



2014/2236(INI)

26.5.2015

MÓDOSÍTÁS: 1 - 180

Jelentéstervezet
Verónica Lope Fontagné
(PE554.751v01-00)

a szociális vállalkozások és a szociális innováció szerepéről a munkanélküliség leküzdésében
(2014/2236(INI))

Módosítás 1

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Cím

Állásfoglalásra irányuló indítvány

a Szociális **vállalkozásokról** és szociális **innovációról** a munkanélküliség **leküzdése során**

Módosítás

a **szociális gazdaság**, a szociális **vállalkozások** és a szociális **innováció szerepéről** a munkanélküliség **leküzdésében**

Or. fr

Módosítás 2

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– **tekintettel a szövetkezetek válságkezelésre irányuló hozzájárulásáról szóló 2013. július 2-i állásfoglalására (2012/2321 (INI) P7_TA(2013)0301),**

Or. fr

Módosítás 3

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– **tekintettel a Bizottság európai digitális egységes piaci stratégiáról szóló, 2015. május 6-i közleményére (COM(2015)0192),**

Módosítás 4

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 b bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– tekintettel a Bizottság „Szociális beruházás a növekedés és a kohézió érdekében – többek között a 2014–2020-as Európai Szociális Alapon végrehajtása révén” című, 2013. március 20-i közleményére (COM(2013)0083),

Or. en

Módosítás 5

Karima Delli

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
A preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

A. mivel a szociális gazdaság több mint 14 millió embernek ad munkát, ami az EU munkavállalóinak közel 6,5%-át jelenti; mivel az EU-ban 2 millió vállalkozás működik a szociális gazdaságban, ami az uniós vállalkozások 10%-át jelenti;

A. mivel a szociális **és szolidaritásalapuló** gazdaság több mint 14 millió embernek ad munkát, ami az EU munkavállalóinak közel 6,5%-át jelenti; mivel az EU-ban 2 millió vállalkozás működik a szociális **és szolidaritásalapú** gazdaságban, ami az uniós vállalkozások 10%-át jelenti;

(A fenti módosítás az egész szöveget érintő módosítás, amelynek alapján a „szociális gazdaság” helyébe a „szociális és szolidaritásalapú gazdaság” kifejezés lép az egész szövegben.)

Or. fr

Módosítás 6
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében **jelentős mértékben** nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint **ezzel együtt** a tartós munkanélküliség;

Or. it

Módosítás 7
Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség, **ami által a fogyatékos személyek egyre nagyobb mértékben szembesültek a szegénység kockázatával az Európai Unió egészében és egyúttal drámaian nőtt az egy évnél régebb óta elhelyezkedni képtelen európai polgárok száma;**

Or. hu

Módosítás 8
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség; ***mivel a pénzügyi és gazdasági válságot lehetőségnek kellene tekintetni az Európai Unió gazdasági modelljének kidolgozására annak fenntarthatóbbá és az emberi, szociális és környezeti egyensúlyt fokozottabban tiszteletben tartóvá tétele érdekében;***

Or. fr

Módosítás 9
Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség ***és a társadalmi egyenlőtlenségek;***

Or. fr

Módosítás 10
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a ***fiatalok munkanélkülisége és a tartós***

munkanélküliség;

Or. it

Módosítás 11

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány B preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében **jelentős mértékben** nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség **és a fiatalok munkanélkülisége**;

Or. en

Módosítás 12

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Tania González Peñas, Patrick Le Hyaric, Lynn Boylan

Állásfoglalásra irányuló indítvány B preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Módosítás

B. mivel a gazdasági és pénzügyi válság, **a struktúraátalakítási programok keretében a tagállamokra kényszerített politikák és gazdasági kormányzás keretének elmélyítése** következtében nőtt a szegénység és a társadalmi kirekesztés mértéke, valamint a tartós munkanélküliség;

Or. en

Módosítás 13

Heinz K. Becker

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ba. mivel a szociális támogatást nyújtó szolgáltatók és az egészségügyi szolgáltatók, amelyek közül sok szociális vállalkozás, a munkahelyteremtés egyik legdinamikusabban növekvő területe az Unióban, mivel ezen a területen 2009 és 2013 között 1,3 millió munkahely jött létre, ami mutatja az ágazat azon kettős képességét, hogy még válság idején is képes munkahelyeket teremteni, ugyanakkor erősíti a társadalmi és területi kohéziót Európában, különösen azáltal, hogy segítséget nyújt a szolgáltatás igénybevevőinek, hogy ismét munkába álljanak;

Or. en

**Módosítás 14
Karima Delli**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ba. mivel a szociális és szolidaritásalapú gazdaság az embereket helyezi a profit elé és a kollektív szükségletek kielégítését fontosabbnak tartja a számszerűsíthető célkitűzések elérésénél, és mivel ezért nem termelési célú gazdasági ágazatként, hanem egy fenntarthatóbb és az emberi, társadalmi és környezeti egyensúlyt fokozottabban szem előtt tartó modell felé történő átmenet motorjaként kell elismerni;

Or. fr

Módosítás 15
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ba. mivel „A szociális gazdaság uniós növekedésösztönzési potenciáljának kiaknázása” című 2014. november 17–18-án Rómában megrendezett konferencia elismerte, hogy a szociális gazdaság kulcsszerepet tölt be az európai országokban és hozzájárul az Unió több kulcsfontosságú célkitűzésének megvalósításához, mint például a munkahelyteremtés és -megtartás, a társadalmi kohézió, a társadalmi innováció, a vidék- és regionális fejlesztés vagy a környezetvédelem;

Or. es

Módosítás 16
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ba. mivel a 20–64 éves korcsoport foglalkoztatási arányának 69%-ról legalább 75%-ra történő növelése és Európában a nemzeti szegénységi küszöb alatt élők számának 25%-kal történő csökkentése, ami 20 millió ember számára jelentené a szegénységből való kitörést, az Európa 2020 stratégia olyan célkitűzései, amelyek ez idáig nem valósultak meg;

Or. it

Módosítás 17
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B b preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Bb. mivel a 2014. januári strasbourgi nyilatkozat kijelenti, hogy a szociális vállalkozásoknak fontosabb szerepet kell betölteniük Európa jövőjében;

Or. es

Módosítás 18
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B c preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Bc. mivel az EU a világ azon térsége, ahol a legöregebb a népesség és a legalacsonyabb a népesség növekedése; mivel az előrejelzések szerint 2050-re az európaiak átlagéletkora meghaladja majd az 50 évet; mivel a népesség elöregedése és a demográfiai változások kihívást jelentenek a szociális jóléti rendszerek számára;

Or. es

Módosítás 19
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
C preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

C. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások rugalmasabbak és

C. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások rugalmasabbak és

innovatívabbak, kedvező munkafeltételeket **kínálnak**, és jobban **alkalmazkodnak** a gazdasági és társadalmi körülményekhez;

innovatívabbak, kedvező munkafeltételeket **kínálhatnak**, és jobban **alkalmazkodhatnak** a gazdasági és társadalmi körülményekhez;

Or. fr

Módosítás 20 Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány C preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

C. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások rugalmasabbak és innovatívabbak, kedvező munkafeltételeket kínálnak, és jobban alkalmazkodnak a gazdasági és társadalmi körülményekhez;

Módosítás

C. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások rugalmasabbak és innovatívabbak, **tekintettel arra, hogy céljuk az aktuális társadalmak és gazdasági körülmények javítása**, kedvező munkafeltételeket kínálnak, és jobban alkalmazkodnak a gazdasági és társadalmi körülményekhez, **továbbá mindenekelőtt a társadalmi jólétet tartják szem előtt**;

Or. fr

Módosítás 21 Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány C preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

C. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások **rugalmasabbak** és **innovatívabbak**, **kedvező** munkafeltételeket kínálnak, és **jobban alkalmazkodnak** a gazdasági és társadalmi körülményekhez;

Módosítás

C. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások **rugalmasabb** és **innovatívabb** munkafeltételeket kínálnak, és **képesek alkalmazkodni** a gazdasági és társadalmi körülményekhez;

Or. en

Módosítás 22
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
C a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ca. mivel a szociális támogatást nyújtó szolgáltatók és az egészségügyi szolgáltatók, amelyek közül sok szociális vállalkozás, a munkahelyteremtés egyik legdinamikusabban növekvő területét képezik az Unióban, mivel ezen a területen 2009 és 2013 között 1,3 millió munkahely jött létre,

Or. en

Módosítás 23
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

D. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat a tagjaik vagy **részvényeseik** vállalatirányításban való fokozott részvétele és műveleteik átláthatósága jellemzi, továbbá kielégítik a polgárok arra irányuló egyre erőteljesebb igényét, hogy a vállalkozások etikus, szociális és környezetbarát módon viselkedjenek;

D. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat **a demokratikus irányítás,** a tagjaik vagy **partnereik** vállalatirányításban való fokozott részvétele és műveleteik átláthatósága jellemzi, továbbá kielégítik a polgárok arra irányuló egyre erőteljesebb igényét, hogy a vállalkozások etikus, szociális és környezetbarát módon viselkedjenek;

Or. fr

Módosítás 24
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások társaságok széles skáláját foglalják magukban, és mivel e vállalkozások többségét európai szintű jogi keret nem ismeri el, és azokat csak egyes tagállamokban, nemzeti szinten ismerik el, különböző jogi formák alatt;

Módosítás

E. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások társaságok széles skáláját foglalják magukban, és mivel e vállalkozások többségét európai szintű **egységes** jogi keret nem ismeri el, és azokat csak egyes tagállamokban, nemzeti szinten ismerik el, különböző jogi formák alatt;

Or. it

Módosítás 25

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E preambulumbekkezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások társaságok széles skáláját foglalják magukban, és mivel e vállalkozások többségét európai szintű jogi keret nem ismeri el, **és** azokat csak egyes tagállamokban, nemzeti szinten ismerik el, különböző jogi formák alatt;

Módosítás

E. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások társaságok széles skáláját foglalják magukban, és mivel e vállalkozások többségét európai szintű jogi keret nem ismeri el, **hanem** azokat csak egyes tagállamokban, nemzeti szinten ismerik el, különböző jogi formák alatt;

Or. en

Módosítás 26

Karima Delli

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Ea. mivel a szövetkezetek színvonalas, nem áthelyezhető, mindenki számára nyitott és a válságnak ellenálló munkahelyeket biztosítanak; mivel szövetkezeti üzleti modelljüknek

Módosítás

köszönhetően a válság során is bővült a forgalmuk, és folytatódott növekedésük, kevesebb csőd és veszteség érte őket;

Or. fr

Módosítás 27

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány F preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

F. mivel a szociális *innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az olyan új társadalmi és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a népesség elöregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége vagy az éghajlatváltozás;*

Módosítás

F. mivel a „szociális *innovációk*”: *célkitűzéseiket és eszközeiket tekintve egyaránt szociális jellegű innovációk, elsősorban olyanok, amelyek olyan új elképzelések (termékek, szolgáltatások és modellek) kidolgozásával és végrehajtásával kapcsolatosak, amelyek egy időben elégítenek ki társadalmi igényeket és hoznak létre új társadalmi kapcsolatokat vagy együttműködések, és ezáltal jótékonyak a társadalom számára és fokozzák a társadalom cselekvőképességét;*

Or. en

Módosítás 28

Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány F preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

F. mivel a szociális innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az olyan új társadalmi és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a népesség

Módosítás

F. mivel a szociális innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az olyan új társadalmi, *területi* és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a

előregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége vagy az éghajlatváltozás;

népesség előregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége, **a fogyatékkal élő személyek integrációja, a vidéki területek elnéptelenedése** vagy az éghajlatváltozás;

Or. fr

Módosítás 29

Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány F preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

F. mivel a szociális innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az olyan új társadalmi és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a népesség előregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége vagy az éghajlatváltozás;

Módosítás

F. mivel a szociális innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az olyan új társadalmi és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a népesség előregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége vagy az éghajlatváltozás, **valamint az ez idáig létrejött foglalkoztatási modelltől eltérő modell létrehozása**;

Or. it

Módosítás 30

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Állásfoglalásra irányuló indítvány F preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

F. mivel a szociális innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az

Módosítás

F. mivel a szociális innováció új elképzeléseket, azaz olyan termékeket, szolgáltatásokat vagy társadalmi szerveződési modelleket, amelyek célja az

olyan új társadalmi és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a népesség előregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége vagy az éghajlatváltozás;

olyan új társadalmi és környezeti igények és kihívások kezelése, mint a népesség előregedése, a munka és a családi élet összeegyeztetése, a sokféleség kezelése, a fiatalok munkanélkülisége vagy az éghajlatváltozás, ***de semmi esetre sem helyettesítheti a jóléti államot;***

Or. en

Módosítás 31

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
F a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Fa. mivel a szociális befektetések emberekbe történő olyan befektetések, amelyek célja készségeik és képességeik megerősítése, valamint támogatásuk annak érdekében, hogy teljes mértékben részt vegyenek a foglalkoztatásban és a társadalmi életben; mivel a szociális befektetések általában az oktatás, a gyermekgondozás, az egészségügy, a képzés a munkakeresési támogatás és a rehabilitáció területein megvalósuló politikákra vonatkoznak;

Or. en

Módosítás 32

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
G preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

G. mivel az elismerés hiánya, amivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások sokszor szembesülnek, még

G. mivel az elismerés hiánya, amivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások sokszor szembesülnek, még

nehezebbé teszi számukra a finanszírozáshoz való hozzáférést, legyen az állami vagy magánfinanszírozás; mivel a szociális gazdaságban működő **vállalkozások elsősorban kkv-k és mikrovállalkozások;**

nehezebbé teszi számukra a finanszírozáshoz való hozzáférést, legyen az állami vagy magánfinanszírozás; mivel **strukturális alapoknak és uniós programoknak pozitív hatást kell kifejteniük** a szociális gazdaságban működő **vállalkozásokra, amelyek bár zömében kkv-k, igen sokféle (szövetkezetek, kölcsönös önszegélyező szervezetek, alapítványok, társulások és új típusú szociális vállalkozások) és különböző méretű vállalkozást ölelnek fel;**

Or. fr

Módosítás 33

Brando Benifei, Richard Howitt, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány G preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

G. mivel az elismerés hiánya, amivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások sokszor szembesülnek, még nehezebbé teszi számukra a finanszírozáshoz való hozzáférést, legyen az állami vagy magánfinanszírozás; mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások elsősorban kkv-k és mikrovállalkozások;

Módosítás

(A módosítás a magyar változatot nem érinti.)

Or. en

Módosítás 34

Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány G preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

G. mivel **az elismerés hiánya, amivel** a szociális gazdaságban működő

Módosítás

G. mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások **gazdasági szereplőként való**

vállalkozások *sokszor* szembesülnek, még nehezebbé teszi számukra a finanszírozáshoz való hozzáférést, legyen az állami vagy magánfinanszírozás; mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások elsősorban kkv-k és mikroállalkozások;

elismerésének hiánya, amivel gyakran szembesülnek, még nehezebbé teszi számukra a finanszírozáshoz való hozzáférést, legyen az állami vagy magánfinanszírozás; mivel a szociális gazdaságban működő vállalkozások elsősorban kkv-k és mikroállalkozások;

Or. fr

Módosítás 35

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Állásfoglalásra irányuló indítvány H preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

H. mivel a fiatalok vállalkozói készségének fejlesztésében kiemelt szerepet kell játszania az oktatásnak és a képzésnek;

törölve

Or. en

Módosítás 36

Emilian Pavel, Brando Benifei

Állásfoglalásra irányuló indítvány H preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

H. mivel a fiatalok vállalkozói készségének fejlesztésében kiemelt szerepet kell játszania az oktatásnak és a képzésnek;

H. mivel a fiatalok vállalkozói *kultúrájának és kockázatvállalási* készségének fejlesztésében kiemelt szerepet kell játszania az oktatásnak és a képzésnek;

Or. en

Módosítás 37

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány H preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

H. mivel a fiatalok vállalkozói **készségének** fejlesztésében kiemelt szerepet kell játszania az oktatásnak és a képzésnek;

Módosítás

H. mivel a fiatalok vállalkozói **kultúrájának** fejlesztésében kiemelt szerepet kell játszania az oktatásnak és a képzésnek;

Or. en

Módosítás 38

Iratxe García Pérez

A Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság nevében
Barbara Matera

Állásfoglalásra irányuló indítvány H a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ha. mivel a szociális vállalkozások esetében a nemek közötti különbségek kisebbek, mint a hagyományos vállalkozások esetében; mivel a női szociális vállalkozók jelentős mértékben hozzájárulnak a társadalmi kirekesztés csökkentéséhez és új fejlesztési lehetőségek megteremtéséhez;

Or. en

Módosítás 39

Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány H a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ha. tekintettel arra, hogy a tartós munkanélküliek számára képzést és átképzést kell biztosítani a szociális ágazatban annak érdekében, hogy új lehetőségeket lehessen kínálni nekik egy olyan innovatív környezetben, mint a szociális gazdaság;

Or. it

Módosítás 40
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a ***munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;***

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak ***mindenekelőtt a munkaerőpiacról leginkább kiszorulóknak;***

Or. en

Módosítás 41
Dieter-Lebrecht Koch

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a ***munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;***

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a ***munkaerőpiacról leginkább kiszorulóknak;***

Or. de

Módosítás 42
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális **gazdaság** és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;

Módosítás

I. mivel a szociális **gazdaságban működő vállalkozások** és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;

Or. es

Módosítás 43
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a **munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek**;

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a **foglalkoztatási támogatást nyújtó és** munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a **munkaerőpiacról leggyakrabban kiszorulóknak**;

Or. en

Módosítás 44
Iratxe García Pérez
A Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság nevében
Barbara Matera

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek; ***köztük a női, a fiatal és a hátrányos helyzetű munkavállalóknak;***

Or. en

Módosítás 45

Laura Agea, Tiziana Beghin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek; ***mint például a fogyatékossggal élőknek, a tartós munkanélkülieknek és a legkiszolgáltatottabb csoportoknak ;***

Or. it

Módosítás 46

Jeroen Lenaers

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek; ***mivel a tagállamok kutatásokat végezhetnek a***

munkanélkülieket vagy segélyezetteket alkalmazó szociális vállalkozásokra vonatkozó mentesítési szabályozás megvalósíthatóságával kapcsolatban;

Or. nl

Módosítás 47
Jeroen Lenaers

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek;

Módosítás

I. mivel a szociális gazdaság és különösen a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások munkalehetőséget kínálnak a munkaerőpiactól legtávolabb lévő személyeknek, ***különösen az időseknek, tekintettel a körükben várhatóan tapasztalható tartós munkanélküliségre;***

Or. nl

Módosítás 48
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
I a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Ia. mivel a szociális és szolidaritásalapú gazdaság önszerveződő és az állami hatóságok feladata ezek fejlődésének támogatása a megfelelő politikai és jogi környezet megteremtésével; mivel a szociális és szolidaritásalapú vállalkozások fejlődését akadályozó tényezők megelőzése érdekében az állami hatóságoknak ügyelniük kell arra, hogy ne kényszerítsék azokat egyfajta technokrata kényszerzubbonyba;

Or. fr

Módosítás 49

Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

I a. mivel a szociális gazdaság kiegészítő, komplementer hatása is fontos más egyéb, a foglalkoztatást ösztönző eszközök mellett és több figyelmet kell fordítani az olyan megoldásokra is, amelyek még a legalapvetőbb készséggel és versenyképes tudással sem rendelkező személyek munkaerő-piaci reintegrációját is elősegíthetik rövid távon azért, hogy a szociális gazdaság innovatívabb megoldásai által nyújtott előnyöket később kiaknázhassák;

Or. hu

Módosítás 50

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány

I a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ia. mivel a tagállamokban a gazdasági és pénzügyi helyzet bármilyen javulásának az inkluzív és fenntartható növekedés és a minőségi munkahelyteremtés intenzív támogatásával kell együtt járnia;

Or. fr

Módosítás 51

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
I a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ia. mivel a szociális párbeszéd alapvető fontosságú az Unió szociális piacgazdaságának működéséhez és alapvető jelentőségű mind a versenyképesség, mind az igazságosság előmozdítása érdekében; mivel az uniós döntéshozatalában a szociális párbeszéd és a szociális partnerekkel folytatott egyeztetés igen fontos szociális innovációt jelent;

Or. en

**Módosítás 52
Marian Harkin**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
I a preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ia. mivel a szolgáltatásokra és termékekre vonatkozó beszerzések sokszor egyszeri és nagy pályázati kiírások formájában történnek, amelyek kizárják a kisebb szereplőket;

Or. en

**Módosítás 53
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő **vállalkozások azok a**

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő **vállalkozás társasági**

vállalkozások, amelyek elsődleges célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül szociális hatást érjenek el, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltató közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket e célok elérése érdekében visszaforgatják; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

formájától függetlenül olyan vállalkozás, amely:

a) társasági szerződésének, alapszabályának, illetve bármely egyéb alapító dokumentumának megfelelően elsődleges célként a mérhető és kedvező szociális hatások elérését tűzi ki, nem pedig nyereség termelését tulajdonosai, tagjai és részvényesei számára, és amely:

i. társadalmi megtérülést létrehozó szolgáltatásokat nyújt vagy árukat hoz létre, és/vagy

ii. árutermelési vagy szolgáltatásnyújtási módja a szociális célkitűzését szolgálja;

b) nyereségét elsősorban és legnagyobb részben elsődleges célkitűzésének megvalósítására használja, valamint a nyereség részvényesek és tulajdonosok közötti szétosztására vonatkozó előzetesen meghatározott olyan eljárásokkal és szabályokkal rendelkezik, amelyek biztosítják, hogy a szétosztás ne veszélyeztesse az elsődleges célkitűzés elérését; valamint

c) vállalkozásalapú, elszámoltatható és átlátható irányítás alatt áll, különösen a munkavállalók, az ügyfelek és az üzleti tevékenységében érintett felek bevonása révén^{1a};

¹ *[Indokolás: a meghatározás az Európai Unió foglalkoztatás és társadalmi innováció programjáról szóló 2013. december 11-i 1296/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (1) bekezdésére hivatkozik]*

Or. en

Módosítás 54
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek elsődleges célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül szociális hatást érjenek el, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltatott közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket e célok elérése érdekében **visszaforgatják**; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

Módosítás

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások, **amelyeknek nem kell szükségszerűen nonprofit vállalkozásoknak lenniük**, azok a vállalkozások, amelyek elsődleges célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül szociális hatást érjenek el, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltatott közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket **elsődlegesen** e célok elérése érdekében **forgatják vissza**; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

Or. de

Módosítás 55
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek **elsődleges** célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül szociális hatást érjenek el, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltatott közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket e célok elérése érdekében visszaforgatják; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

Módosítás

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül szociális hatást érjenek el, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltatott közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket e célok elérése érdekében visszaforgatják; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

Or. es

Módosítás 56

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek **elsődleges** célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül szociális **hatást érjenek el**, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltatott közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és

Módosítás

1. megállapítja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek **elsődleges** célkitűzése, hogy a nyereségük tagjaik és részvényeseik tagjaik részére történő maximalizálásán felül **megvalósítsák** szociális **céljukat**, azaz munkahelyeket teremtsenek a kiszolgáltatott közösségeknek, szolgáltatásokat nyújtsanak tagjaiknak, vagy – általánosabban – pozitív társadalmi és

környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket e célok elérése érdekében visszaforgatják; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

környezeti hatást keltsenek, oly módon, hogy nyereségüket e célok elérése érdekében visszaforgatják; rámutat arra, hogy az Unió-szerte a szociális gazdaságban működő vállalkozások, jogi és tevékenységbeli különbségeik ellenére számos közös és felismerhető jellegzetességet mutatnak;

Or. fr

Módosítás 57
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés – 1 albekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

a Bizottságnak el kell ismernie a szociális vállalkozások sokféleségét és uniós szintű fellépést kell biztosítania valamennyi típusú szociális vállalkozás támogatására;

Or. en

Módosítás 58
Thomas Mann

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat olyan gazdasági szereplőkként határozza meg, amelyek elsődleges célja szociális feladatok ellátása;

Or. de

Módosítás 59
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. sürgeti az Uniót, hogy következetesen és haladéktalanul hajtsa végre a 2012-es szociális vállalkozási kedvezményben meghatározott valamennyi intézkedést; mihamarabb terjessze elő a kezdeményezés második ütemét, amely a tagállamokkal és a helyi és regionális hatóságokkal, a civil társadalmi szervezetekkel és a szociális gazdaság kulcsszereplőivel partnerségben kiszélesítené és elmélyítené hatáskörét;

Or. de

Módosítás 60
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. A szociális gazdaságban működő vállalkozások meghatározása az alábbi elvek alkalmazása alapján történik:

- az egyén és a szociális cél elsődlegessége a tőkével szemben,***
- a tagok által megvalósított demokratikus irányítás,***
- a tagok, a felhasználók érdekeinek és az általános érdek ötvözése,***
- a szolidaritás és a felelősség elveinek védelme és alkalmazása,***
- a nyereség visszaforgatása a vállalkozás hosszú távú fejlődésének szavatolása érdekében,***

- *ingyenes és nyitott tagság,*
- *autonóm és független irányítás;*

Or. es

Módosítás 61
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. megállapítja, hogy a szociális és szolidaritásalapú munkahelyek általában a legalacsonyabban fizetettek között vannak, ami hozzájárul a szociális dömpinghez;

Or. fr

Módosítás 62
Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. megjegyzi, hogy a szociális gazdaság nem helyettesítheti a jóléti államot és a közszolgáltatásokat;

Or. en

Módosítás 63
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. megjegyzi, hogy a szociális vállalkozási modell gyakran fiatalokat szólít meg és lehetőséget biztosít számukra, hogy innovatív válaszokat adjanak a jelenlegi gazdasági, társadalmi és környezeti kihívásokra; ebben a tekintetben szorgalmazza a foglalkoztatás és a szociális innováció európai programjának azonnali végrehajtását;

Or. en

Módosítás 64
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1b. sürgeti a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket a szociális vállalkozásokra vonatkozó összeurópai jogi keretről szóló bejelentés nyomán a szövetkezeti társaságok, alapítványok és kölcsönös önszegélyező társaságok európai alapszabályai révén, és dolgozzon ki ilyen alapszabályokat a szövetségek számára;

Or. de

Módosítás 65
Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és

regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni, **és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót;**

regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni;

Or. en

Módosítás 66 **Aldo Patriciello**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni, és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót;

Módosítás

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, **így azzal az előnnyel rendelkeznek, hogy** jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni, és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót;

Or. it

Módosítás 67 **Brando Benifei, Richard Howitt, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni, és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót;

Módosítás

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és **közösségi alapú** szolgáltatásokat tudnak kínálni, és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót;

Módosítás 68
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni, és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót;

Módosítás

2. kiemeli, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások szoros helyi és regionális kapcsolatokkal rendelkeznek, így jobban ismerik a sajátos szükségleteket, ezeknek megfelelő termékeket és szolgáltatásokat tudnak kínálni, és képesek erősíteni a társadalmi és területi kohéziót; ***elő kell segíteni a szociális vállalkozások országosan és ágazatok között folytatott együttműködését az ismeretek és a gyakorlatok cseréjének lehetővé tétele céljából különösen a szociális vállalkozások növekedésének támogatása és a kifejlesztett vonatkozó szociális szolgáltatások olyan országokban történő biztosítása érdekében, ahol ezek még nem megfelelőek;***

Or. de

Módosítás 69
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2a. megjegyzi, hogy a munkahelyek spektruma viszonylag szűk;

Módosítás

Or. fr

Módosítás 70
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2a. sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy terjesszenek elő terveket és intézkedéseket a területi szerkezetek megerősítésére, különösen állandó természeti vagy demográfiai hátrányok jellemezte térségekben, ami nemcsak a szociális gazdaságban működő vállalkozások létrehozást és fejlesztését, valamint a szociális innováció és vállalkozás előmozdítását segítené, hanem lehetővé tenné a társadalmi és területi kohézió erősítését az Unióban, és az Unió előtt álló demográfiai kihívások garanciák mellett történő megválaszolását;

Or. es

Módosítás 71
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3. üdvözli, hogy növekszik azoknak a hagyományos vállalkozásoknak a száma, amelyek üzleti programjaik keretében a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos stratégiákat alkalmaznak; emlékeztet arra, hogy a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos stratégiák alkalmazása nem elegendő feltétele annak, hogy egy vállalkozás a szociális gazdaságban működő vállalkozásnak minősüljön;

3. **melegen** üdvözli, hogy növekszik azoknak a hagyományos vállalkozásoknak a száma, amelyek üzleti programjaik keretében a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos stratégiákat alkalmaznak; emlékeztet arra, hogy a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos stratégiák alkalmazása nem elegendő feltétele annak, hogy egy vállalkozás a szociális gazdaságban működő vállalkozásnak minősüljön;

Módosítás 72

Maria Arena, Georgi Pirinski, Jens Nilsson, Elena Gentile, Sofia Ribeiro, Sergio Gutiérrez Prieto

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. üdvözli, hogy növekszik azoknak a hagyományos vállalkozásoknak a száma, amelyek üzleti programjaik keretében a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos stratégiákat alkalmaznak; emlékeztet arra, hogy a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos stratégiák alkalmazása nem elegendő feltétele annak, hogy egy vállalkozás a szociális gazdaságban működő vállalkozásnak minősüljön;

Módosítás

(A módosítás a magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 73

Iratxe García Pérez

on behalf of the Committee on Women's Rights and Gender Equality

Barbara Matera

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. fontosnak tartja meghatározni, hogy miből adódik a szociális vállalkozásokra jellemző kisebb arányú nemek közötti különbség annak érdekében, hogy a döntéshozók figyelembe tudják venni ezeket a tényezőket a szociális és hagyományos vállalkozások előmozdításakor;

Módosítás 74

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a szociális innováció – **különösen azáltal, hogy célja a szolgáltatások minőségének javítása, nem pedig pusztán a költségek csökkentése** – jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Or. en

Módosítás 75

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. **úgy véli**, hogy a szociális innováció **jelentősen hozzájárul** a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Módosítás

4. **megjegyi**, hogy a szociális innováció – **állami beruházásokkal és a jóléti állam megőrzésével együtt** – **hozzájárulhat** a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Or. en

Módosítás 76

Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és **gazdasági**, társadalmi **és területi** kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Or. fr

Módosítás 77
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához; **ám csak abban az esetben, ha a szociális innováció célja a szolgáltatások minőségének hatékony módon történő javítása, nem pedig pusztán a költségeknek a szolgáltatásminőség rovására történő csökkentése.**

Or. en

Módosítás 78
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a szociális innováció

Módosítás

4. úgy véli, hogy a szociális innováció

jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához, ***feltéve hogy a célja a szolgáltatások minőségének javítása, nem pedig pusztán költségeinek azok kárára történő csökkentése;***

Or. fr

Módosítás 79 **Marian Harkin**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **4 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a szociális innováció jelentősen hozzájárul a fenntarthatóbb társadalom szolgálatában álló, inkluzív és társadalmi kohéziót teremtő növekedés alapjainak a lerakásához; ***megjegyzi, hogy a szociális innovációt némely esetekben pusztán ürügyként használják az egyszerű forráscsökkentéshez, és hogy a szociális innovációnak a szolgáltatásminőség hatékony módon történő javítására kell irányulnia;***

Or. en

Módosítás 80 **Verónica Lope Fontagné**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **4 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. üdvözlí, hogy négy uniós tagállam (Spanyolország, Franciaország, Portugália és Belgium) nemzeti szabályozással rendelkezik a szociális gazdaság vonatkozásában, hogy

Lengyelország stratégiát kezdeményezett a szociális gazdaság fejlesztésére, és hogy Romániában jelenleg zajlik vita a szociális gazdaságra vonatkozó szabályozás elfogadásáról;

Or. es

Módosítás 81
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. a Bizottságnak mind politikailag, mind anyagilag el kellene ismernie és támogatnia kellene a nonprofit szociális szolgáltatók szerepét;

Or. en

Módosítás 82
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5. felhívja a figyelmet *arra*, hogy *a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal és a szociális befektetőkkel;*

5. felhívja a figyelmet, hogy *elő kell segíteni a szociális vállalkozások, a tudományos világ és a szociális befektetésekben érdekelttek közötti eszmecserét a vállalkozói készségek erősítése érdekében, valamint elő kell mozdítani a szociális gazdaságban működő vállalkozások és szociális szolgáltatások fejlődését és növekedését elősegítő feltételeket, és szociális innovációs központokat kell létrehozni;*

Or. en

Módosítás 83

Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal és a szociális befektetőkkel;

Módosítás

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, **az iskolákkal**, a tudományos világgal és a szociális befektetőkkel, **figyelembe véve továbbá a szociális partnerek álláspontját, akikkel a párbeszéd során elsődlegesen egyeztetni kell** ;

Or. it

Módosítás 84

Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal **és** a szociális befektetőkkel;

Módosítás

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal, a szociális befektetőkkel **és az érintett**

Módosítás 85
Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal és a szociális befektetőkkel;

Módosítás

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal és a szociális befektetőkkel, **figyelembe véve a társadalmi igényeket;**

Módosítás 86
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bekezdés – 1 albekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. felhívja a figyelmet arra, hogy a vállalkozói készségek, a professzionalizáció és a szociális gazdaságban működő vállalkozások fejlődési és növekedési feltételeinek erősítése, illetve szociális innovációs központok létrehozása érdekében alapvetően fontos elősegíteni az információcserét a többi innovatív szociális vállalkozóval, a tudományos világgal és a szociális befektetőkkel;

Módosítás

hangsúlyozza, hogy a tagállamok közötti együttműködésre van szükség a szociális innovációs rendszerhez szükséges keretfeltételek megteremtéséhez valamennyi tagállamban, mivel a szociális gazdaság önmagában nem képes kezelni a szociális problémák legégetőbb tüneteit és okait;

Módosítás 87
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális gazdaság hozzájárul az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló fenntartható, intelligens és inkluzív gazdasági modell megalkotásához;

Módosítás

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a **minőségi** foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális gazdaság hozzájárul az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló fenntartható, intelligens és inkluzív gazdasági modell megalkotásához; **felszólítja a tagállamokat, hogy ösztönözzék a szövetkezeti vállalkozási modellt, amely a demokratikus döntéshozatalon alapul és lehetővé teszi a szövetkezeti tagok számára, hogy felelős munkaadókká, munkavállalókká és fogyasztókká váljanak; rámutat arra, hogy a szövetkezetek és más szociális gazdaságban működő vállalkozások az európai szociális modell és a közös piac részei, ezért határozott elismerést és támogatást érdemelnek egyes tagállamok alkotmányaiban foglaltaknak és különféle európai uniós alapidokumentumoknak megfelelően;**

Or. fr

Módosítás 88
Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális **gazdaság hozzájárul** az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló **fenntartható, intelligens és inkluzív** gazdasági modell megalkotásához;

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális **gazdaságnak hozzá kell járulnia** az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló **fenntarthatóbb, intelligensebb és inkluzívabb** gazdasági modell megalkotásához;

Or. fr

Módosítás 89

Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális gazdaság hozzájárul az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló fenntartható, intelligens és inkluzív gazdasági modell megalkotásához;

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a foglalkoztatással, az innovációval, a szegénység elleni küzdelemmel **és a társadalmi kirekesztéssel** kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális gazdaság hozzájárul az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló fenntartható, intelligens és inkluzív gazdasági modell megalkotásához;

Or. it

Módosítás 90

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális gazdaság hozzájárul az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló fenntartható, intelligens és inkluzív gazdasági modell megalkotásához;

Módosítás

6. elismeri, hogy az EU távol van az Európa 2020 stratégiában kijelölt célok, különösen a **minőségi** foglalkoztatással, az innovációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos célok elérésétől, és hogy a szociális gazdaság hozzájárul az Európa 2020 stratégia célkitűzéseivel összhangban álló fenntartható, intelligens és inkluzív gazdasági modell megalkotásához;

Or. en

Módosítás 91
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés – 1 albekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás 92
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

rámutat, hogy a demográfiai változások új fogyasztási modelleket eredményeznek; a fejlett országok előregedő népessége nagyobb keresletet támaszt a szociális szolgáltatások iránt, ami egyúttal lehetőséget teremt a szociálisan felelős vállalkozások alapításához;

Or. en

Módosítás

6a. tekintettel arra, hogy az Unió még nem teljesítette az EU 2020 stratégia célkitűzéseit, a stratégia felülvizsgálatát

kéri annak érdekében, hogy megfelelő figyelmet szenteljen a szociális gazdaságnak, amely eszközként szolgálhat a célkitűzések eléréséhez, különösen a szegénység a társadalmi kirekesztés csökkentése terén;

Or. it

Módosítás 93
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. további bizonyítékát tapasztalja az elmúlt 30 év uniós foglalkoztatási politikája kudarcának;

Or. fr

Módosítás 94
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkovičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaság, tekintettel szociális és integráló jellegére, **a legkiszolgáltatottabb csoportoknak** kínál munkát, **és ezáltal egyaránt hozzájárul a gazdasági növekedéshez**, a szolidaritáshoz és a társadalmi kohézióhoz;

7. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaság, tekintettel szociális és integráló jellegére, **a nyílt munkaerőpiacról leggyakrabban kirekesztettek** számára kínál munkát, hozzájárulva a szolidaritáshoz, a társadalmi kohézióhoz, **valamint a gazdasági növekedéshez;**

Or. en

Módosítás 95
Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaság, tekintettel **szociális** és integráló jellegére, a legkiszolgáltatottabb csoportoknak kínál munkát, és ezáltal egyaránt hozzájárul a gazdasági növekedéshez, a szolidaritáshoz és a társadalmi kohézióhoz;

Módosítás

7. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaság, tekintettel **szociálisabb** és integráló jellegére, a legkiszolgáltatottabb **és a legrosszabb foglalkoztatási kilátásokkal rendelkező** csoportoknak kínál munkát, és ezáltal egyaránt hozzájárul a gazdasági növekedéshez, a szolidaritáshoz és a társadalmi kohézióhoz;

Or. fr

Módosítás 96
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7a. úgy véli, hogy a szociális gazdaságban tevékenykedő vállalatok olyan folyamatokat indíthatnak el, amelyek lehetővé teszik az egyre szűkösebb forrásokkal való hatékonyabb, felelősségteljesebb és átláthatóbb gazdálkodást, és elősegíthetik a társadalmilag felelős intézkedések végrehajtását;

Módosítás

7a. úgy véli, hogy a szociális gazdaságban tevékenykedő vállalatok olyan folyamatokat indíthatnak el, amelyek lehetővé teszik az egyre szűkösebb forrásokkal való hatékonyabb, felelősségteljesebb és átláthatóbb gazdálkodást, és elősegíthetik a társadalmilag felelős intézkedések végrehajtását;

Or. en

Módosítás 97
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés – 1 albekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

támogatja a szociális vállalat külön vállalati kategóriaként történő meghatározását, amely saját jogi formával, valamint a részvényesek profitján túlmutató célokkal rendelkezik;

Or. en

Módosítás 98
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési terveikbe;

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat ***és a szociális szolgáltatásokat hatékonyabban*** foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési terveikbe, ***annak érdekében, hogy érvényesülhessen az ágazat munkahelyteremtő képessége;***

Or. fr

Módosítás 99
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat foglalják bele ***az európai szemeszter keretében kidolgozott nemzeti reformprogramokba és országspecifikus***

terveikbe;

ajánlásokba, annak elősegítése érdekében, hogy az Unió elérje az Európa 2020 stratégia célkitűzéseit a foglalkoztatás, a szegénység csökkentése és a szociális innováció területén;

Or. fr

Módosítás 100

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány 8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési terveikbe;

Módosítás

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat **és a szociális szolgáltatásokat** foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési terveikbe, **annak érdekében, hogy felszabadítsák és a lehető legteljesebb mértékben kiaknázzák az ágazat munkahelyteremtő képességét;**

Or. en

Módosítás 101

Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány 8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési terveikbe;

Módosítás

8. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat foglalják bele a foglalkoztatásra és a társadalmi integrációra vonatkozó cselekvési terveikbe, **az ágazat munkahelyteremtő képességének felszabadítása érdekében;**

Módosítás 102

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány 9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. kéri a tagállamokat, hogy nemzeti ifjúsági **garanciával** kapcsolatos programjaikba foglaljanak a szociális vállalkozást és innovációt ösztönző intézkedéseket;

Módosítás

9. kéri a tagállamokat, hogy nemzeti ifjúsági **garancia végrehajtásával** kapcsolatos programjaikba **és az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés nemzeti operatív programjaiba** foglaljanak a szociális vállalkozást és innovációt ösztönző intézkedéseket;

Or. en

Módosítás 103

Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány 9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. kéri a tagállamokat, hogy nemzeti ifjúsági garanciával kapcsolatos programjaikba foglaljanak a szociális vállalkozást és innovációt ösztönző intézkedéseket;

Módosítás

9. kéri a tagállamokat, hogy nemzeti ifjúsági garanciával kapcsolatos programjaikba foglaljanak a szociális vállalkozást és innovációt ösztönző intézkedéseket; **rámutat, hogy az európai ifjúsági kezdeményezés előfinanszírozási költségvetését 2015-ben 30%-kal emelték annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a tagállamok számára, hogy felgyorsítsák olyan projektek létrehozását, amelyek segítik a fiatalok munkához jutását;**

Or. fr

Módosítás 104
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. kéri a tagállamokat, hogy nemzeti ifjúsági garanciával kapcsolatos programjaikba foglaljanak a szociális vállalkozást és innovációt ösztönző intézkedéseket;

Módosítás

9. kéri a tagállamokat, hogy nemzeti ifjúsági garanciával kapcsolatos programjaikba foglaljanak a szociális vállalkozást és innovációt ösztönző intézkedéseket; **hangsúlyozza továbbá, hogy az ifjúsági garanciát strukturálni kell;**

Or. it

Módosítás 105
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

9a. Közbeszerzés

Or. fr

Módosítás 106
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez; kéri, hogy megfelelő tanácsadás révén és a számukra előírt eljárások egyszerűsítésével segítsék elő a

törölve

közbeszerzési eljárásokban való részvételüket; kéri, hogy a közbeszerzési eljárások során – társadalmi vagy környezeti szempontok beépítésével – azokat az ajánlatokat részesítsék előnyben, amelyek a legalacsonyabb ár mellett nagyobb gazdasági és társadalmi értéket kínálnak;

Or. fr

Módosítás 107

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány 10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez; kéri, hogy megfelelő tanácsadás révén és a számukra előírt eljárások egyszerűsítésével segítsék elő a közbeszerzési eljárásokban való részvételüket; ***kéri, hogy a közbeszerzési eljárások során – társadalmi vagy környezeti szempontok beépítésével – azokat az ajánlatokat részesítsék előnyben, amelyek a legalacsonyabb ár mellett nagyobb gazdasági és társadalmi értéket kínálnak;***

Módosítás

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez; ***kéri a közbeszerzésekről és koncessziókról szóló 2014/24/EU, 2014/25/EU és 2014/23/EU irányelvek gyors és hatékony átültetését a nemzeti jogba, illetve végrehajtásukat, annak érdekében, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nagyobb arányban vegyenek részt az nyilvános közbeszerzéseken, továbbá a minden állampolgár számára elérhető és megengedhető, minőségi szolgáltatások biztosítása érdekében;***

Or. en

Módosítás 108

Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány 10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez; kéri, hogy megfelelő tanácsadás révén és a számukra előírt eljárások egyszerűsítésével segítsék elő a közbeszerzési eljárásokban való részvételüket; kéri, hogy a közbeszerzési eljárások során – társadalmi vagy környezeti szempontok beépítésével – azokat az ajánlatokat részesítsék előnyben, amelyek a legalacsonyabb ár mellett nagyobb gazdasági és társadalmi értéket kínálnak;

Módosítás

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez, **amit többek között a méretükből és finanszírozási képességeikből adódó akadályok okozhatnak**; kéri, hogy megfelelő tanácsadás révén és a számukra előírt eljárások egyszerűsítésével segítsék elő a közbeszerzési eljárásokban való részvételüket, **illetve a közbeszerzések kiírásának módja tegye lehetővé a kisebb szereplők hozzáférését is**; kéri, hogy a közbeszerzési eljárások során – társadalmi vagy környezeti szempontok beépítésével – azokat az ajánlatokat részesítsék előnyben, amelyek a legalacsonyabb ár mellett nagyobb gazdasági és társadalmi értéket kínálnak;

Or. en

Módosítás 109 Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány 10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez; kéri, hogy megfelelő tanácsadás révén és a számukra előírt eljárások egyszerűsítésével segítsék elő a közbeszerzési eljárásokban való részvételüket; kéri, hogy a közbeszerzési eljárások során – társadalmi vagy környezeti szempontok beépítésével – azokat az ajánlatokat részesítsék előnyben, amelyek a legalacsonyabb ár mellett nagyobb gazdasági és társadalmi értéket kínálnak;

Módosítás

10. rámutat, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások nehezen férnek hozzá a közbeszerzési szerződésekhez; kéri, hogy megfelelő tanácsadás révén és a számukra előírt eljárások egyszerűsítésével, **továbbá az egyes szerződéseknek a szociális és szolidaritásalapú gazdaság szereplői részére való elkülönítéséről szóló, 2014-ben elfogadott új rendelkezések révén** segítsék elő a közbeszerzési eljárásokban való részvételüket; kéri, hogy a közbeszerzési eljárások során – társadalmi vagy környezeti szempontok beépítésével – azokat az ajánlatokat részesítsék előnyben,

amelyek a legalacsonyabb ár mellett nagyobb gazdasági és társadalmi értéket kínálnak;

Or. fr

Módosítás 110

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

10a. sürgeti a tagállamokat az új közbeszerzési és koncessziós irányelvek megfelelő végrehajtására annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a közbeszerzési hatóságok és az ajánlatkérők számára, hogy teljes mértékben kihasználják a fenntartott szerződésekre és a szociális szolgáltatások egyszerűsített közbeszerzésére vonatkozó intézkedések lehetőségeit, mind nemzeti, mind helyi szinten, a szociális gazdaság, a szociális vállalkozások és szolgáltatások szerepének erősítése, és a társadalmi befogadás és innováció előmozdítása érdekében;

Or. en

Módosítás 111

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális

11. üdvözli a közbeszerzésről és a koncessziókról szóló irányelvek reformját, amely célja a közkiadásoknak és a

innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat;

közberuházásoknak a fenntartható fejlődés és foglalkoztatás, a szociális integráció és területi kohézió felé való átcsoportosítása; ezért kéri a tagállamokat a közbeszerzési elvek megfelelő érvényesítésére, a környezetvédelmi, szociális és munkaügyi kötelezettségekkel összhangban, valamint felhívja a nemzeti és helyi szinten tevékenykedő ajánlatkérőket a gazdaságilag legelőnyösebb ajánlatot tevő jelöltek előnyben részesítésére, az életciklus-alapú megközelítés alapján, illetve fő szempontként kezelve a minőségi, környezeti és szociális szempontokat minden közbeszerzési és kiválasztási folyamat során;

Or. en

Módosítás 112

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Állásfoglalásra irányuló indítvány 11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba *illesszenek* szociális záradékokat és kritériumokat;

Módosítás

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat, *valamint a hátrányos helyzetűek és fogyatékossgal élők foglalkoztatásának elősegítésére elkülönített szerződéseket* is tartalmaz, arra buzdítja a tagállamokat, hogy *az irányelv nemzeti jogba történő átültetése során használják ki az általa kínált lehetőséget* a közbeszerzési eljárásokba *illesztendő* szociális záradékok és kritériumok, *illetve a fenntartott szerződések terén;*

Or. fr

Módosítás 113
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat;

Módosítás

11. **melegen** üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat;

Or. it

Módosítás 114
Zdzisław Krasnodębski

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat;

Módosítás

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat, **amelyek azon túl, hogy erősítsék a kiszolgáltatott társadalmi rétegek munkaerő-piaci helyzetét és lehetővé tennék a költségvetési források hatékonyabb elköltését, a helyi hatóságok számára is előnyösnek bizonyulnának, mivel – a közbeszerzési eljárások céljának megvalósítása mellett – mobilizálnák a munkanélkülieket, és foglalkoztatáshoz segítenék a fogyatékossgal élőket stb.**

Or. pl

Módosítás 115
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat;

Módosítás

11. üdvözli a közbeszerzésről szóló irányelv reformját, amely többek között a társadalmi befogadás és a szociális innováció ösztönzése érdekében szociális záradékokat és kritériumokat is tartalmaz; arra buzdítja a tagállamokat, hogy a közbeszerzési eljárásokba illesszenek szociális záradékokat és kritériumokat, ***az adminisztratív teher csökkentése, az eljárások egyszerűsítése és a korrupció elleni intézkedések szigorítása érdekében;***

Or. it

Módosítás 116
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11a. sajnálja, hogy a Bizottság digitális egységes piacra vonatkozó európai stratégiája nem tesz említést a szociális gazdaságban működő vállalkozásokról és az általuk az Unió céljainak eléréséhez kínált lehetőségről; elítéli, hogy a digitális egységes piacra vonatkozó európai stratégia nem veszi figyelembe, hogy mindenki számára, és különösen a fogyatékossgal élők számára szükséges biztosítani az új digitális technológiákhoz, piacokhoz és telekommunikációs eszközökhöz való teljes, egyenlő és korlátlan hozzáférést;

Módosítás

Módosítás 117
Emilian Pavel, Brando Benifei

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11a. kiemeli, hogy a technológiaalapú szociális gazdasági vállalkozások alapvető szerepet tölthetnek be a társadalmi kihívások könnyű és költséghatékony kezelése terén, és ezért kulcsszerepet kellene játszaniuk a Bizottság digitális egységes piacra vonatkozó európai stratégiájában;

Or. en

Módosítás 118
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11a. megjegyzi, hogy a tagállamok közbeszerzési felhívásokra benyújtott ajánlatokat értékelő bizottságainak befolyásolására semmilyen lehetőségnek nem szabad nyílnia, mivel ezeknek teljesen függetlennek kell maradniuk;

Or. fr

Módosítás 119
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások még a hagyományos vállalkozásoknál is nehezebben jutnak finanszírozáshoz, függetlenül attól, hogy állami vagy magánfinanszírozásról van-e szó;

Módosítás

12. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások még a hagyományos vállalkozásoknál is **több akadállyal szembesülnek és** nehezebben jutnak finanszírozáshoz, függetlenül attól, hogy állami vagy magánfinanszírozásról van-e szó;

Or. it

Módosítás 120
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások még a hagyományos vállalkozásoknál is nehezebben jutnak finanszírozáshoz, függetlenül attól, hogy állami vagy magánfinanszírozásról van-e szó;

Módosítás

12. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások még a hagyományos vállalkozásoknál is nehezebben jutnak finanszírozáshoz, függetlenül attól, hogy állami vagy magánfinanszírozásról van-e szó, **ezért felhívja az állami hatóságokat és a pénzügyi szolgáltatókat megfelelő pénzügyi eszközök széles skálájának kidolgozására, amelyek hatékonyan támogatják a szociális vállalkozásokat üzleti fejlődésük minden szakaszában, különösen az alapítás során, valamint rájuk szabott jogalkotási keretfeltételek megteremtésére, „szociális vállalkozások” címkével, a potenciális befektetők és a szakosodott alapok kapcsolatainak kialakítása érdekében;**

Or. de

Módosítás 121
Heinz K. Becker

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. megjegyzi, hogy a finanszírozáshoz való hozzáférést megnehezíti, hogy a pénzügyi közvetítők kezelői nem ismerik e vállalkozások helyzetét; hangsúlyozza, hogy javítani kell e kezelők képzését a szociális gazdaságban működő vállalkozásokkal kapcsolatban, hogy e vállalkozások könnyebben jussanak finanszírozáshoz;

Módosítás

13. megjegyzi, hogy a finanszírozáshoz való hozzáférést megnehezíti, hogy a pénzügyi közvetítők kezelői nem ismerik e vállalkozások helyzetét; hangsúlyozza, hogy javítani kell e kezelők képzését a szociális gazdaságban működő vállalkozásokkal kapcsolatban, hogy e vállalkozások könnyebben jussanak finanszírozáshoz, **és ezért felhív egy „szociális vállalkozás”uniós bizalmi jegy bevezetésére, amely lehetővé teszi a befektetők számára azon alapok azonosítását, amelyek portfóliója szociális vállalkozásokat tartalmaz, ilyen elsősorban az európai szociális vállalkozási alap;**

Or. de

**Módosítás 122
Nicola Caputo**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13a. hangsúlyozza a szociális vállalkozási hálózatok kialakításának és támogatásának fokozottabb ösztönzését, a szervezetek között a technológiák kialakítása, cseréje és terjesztése terén létrehozott szinergiák ösztönzése, és a különböző régiókat jellemző termelési viszonyok közös szolgáltatásainak fejlesztése érdekében,

Or. it

Módosítás 123

Nicola Caputo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13b. hangsúlyozza a kkv-k, a szociális gazdasági vállalkozások és a pénzügyi intézmények közti strukturáltabb párbeszéd előmozdításának szükségességét, az erre a célra szolgáló online platformok révén;

Or. it

Módosítás 124

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14. üdvözli az európai szociális vállalkozási alapokról szóló rendelet elfogadását;

14. üdvözli az európai szociális vállalkozási alapokról szóló rendelet elfogadását, **ám bírálja a rendelkezésre álló viszonylag kis költségvetést, tekintve a szociális gazdaság szerepét az európai gazdaság egészében, valamint a társadalmi kohézió elősegítésében;**

Or. fr

Módosítás 125

Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14. üdvözli az európai szociális

14. üdvözli az európai szociális

vállalkozási alapokról szóló rendelet
elfogadását;

vállalkozási alapokról szóló rendelet
elfogadását, **és kéri az Európai Szociális
Alapon belül egy költségvetési fejezet
elkülönítését a szociális beruházás
céljára;**

Or. it

Módosítás 126

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez
Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15.kiemeli azt a szerepet, amelyet a
foglalkoztatási és a szociális innováció
európai programja szociális vállalkozással
kapcsolatos tengelyének és a többi
strukturális alapnak és európai programnak
játszania kell e vállalkozások
finanszírozásának javításában;

Módosítás

15. kiemeli azt a szerepet, amelyet a
foglalkoztatási és a szociális innováció
európai programja szociális vállalkozással
kapcsolatos tengelyének és a többi
strukturális alapnak és európai programnak
játszania kell e vállalkozások
finanszírozásának javításában; ***rámutat a
foglalkoztatási és a szociális innováció
európai programja számára az EU
többéves pénzügyi keretén belül
elkülönített források elégtelenségére;
szükségesnek ítéli a közösségi alapú
vállalkozások és szolgáltatások
hozzáféréseinek biztosítását, illetve
megkönnyítését a foglalkoztatás és a
szociális innováció európai programjához,
erre tekintettel felhívja a tagállamokat,
hogy hozzanak létre nemzeti
kapcsolattartó pontokat és alakítsanak ki
egyablakos ügyintéztést, a szociális
gazdasági szereplők segítése érdekében az
uniós támogatási programokhoz való
hozzáférésben;***

Or. en

Módosítás 127

Verónica Lope Fontagné

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. kiemeli azt a szerepet, amelyet a foglalkoztatási és a szociális innováció európai programja szociális vállalkozással kapcsolatos tengelyének és a **többi** strukturális **alapnak** és európai programnak játszania kell e vállalkozások finanszírozásának javításában;

Módosítás

15. kiemeli azt a szerepet, amelyet a foglalkoztatási és a szociális innováció európai programja szociális vállalkozással kapcsolatos tengelyének és a strukturális **alapoknak** és európai programnak játszania kell e vállalkozások finanszírozásának javításában;

Or. es

**Módosítás 128
Zdzisław Krasnodębski**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. kiemeli azt a szerepet, amelyet a foglalkoztatási és a szociális innováció európai programja szociális vállalkozással kapcsolatos tengelyének és a többi strukturális alapnak és európai programnak játszania kell e vállalkozások finanszírozásának javításában;

Módosítás

15. kiemeli azt a szerepet, amelyet a foglalkoztatási és a szociális innováció európai programja szociális vállalkozással kapcsolatos tengelyének és a többi strukturális alapnak és európai programnak játszania kell e vállalkozások finanszírozásának javításában; **rámutat, hogy szélesebb körű tájékoztatásra van szükség a finanszírozási lehetőségekkel kapcsolatban;**

Or. pl

**Módosítás 129
Sven Schulze, David Casa**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15a. üdvözli, hogy a foglalkoztatási és a szociális innováció európai programja keretében nyújtott támogatás egy része a szociális vállalkozások támogatására került elkülönítésre;

Or. de

Módosítás 130
Sven Schulze, David Casa

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15b. kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a szociális vállalkozások számára folyósított kölcsönöknek a foglalkoztatási és a szociális innováció európai programban megállapított plafonját, és ítélje meg, hogy az megfelel-e a piaci feltételeknek;

Or. de

Módosítás 131
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő **vállalkozásokat** megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén **támogatni** kell; szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok,

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő **vállalkozásoknak** megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén **gyakorlati támogatást** kell **nyújtani**; szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például

mikrohitelek és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitelek és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

Or. it

Módosítás 132

Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén támogatni kell; szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitelek és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

Módosítás

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén támogatni kell, **hogy pozitív öngerjesztő folyamat induljon el a különböző vállalkozások között**, szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitelek és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

Or. it

Módosítás 133

Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén támogatni kell; szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását

Módosítás

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén támogatni kell, **és kéri a tagállamokat és az Uniót, hogy ismerjék el az igényelt**

különbéle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitel és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

források rendelkezésre bocsátásának szükségességét, ezért szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitel és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

Or. de

Módosítás 134 Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén támogatni kell; szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitel és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák;

Módosítás

16. hangsúlyozza, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat megfelelő helyi, regionális, nemzeti és uniós szintű finanszírozási eszközök révén támogatni kell; szükségesnek tartja, hogy a szociális gazdaság finanszírozáshoz jutását különféle finanszírozási eszközök, például európai alapok, kockázati tőkealapok, mikrohitel és közösségi mikrofinanszírozás (crowdfunding) révén javítsák; **felhívja a figyelmet a hatóságok kulcsszerepére annak biztosításában, hogy a támogatások minden fajtája a közérdeket szolgálja, ahogy azt a szociális gazdasági ágazat tevékenysége is példázza, a profitközpontúság helyett; felhívja a tagállamokat olyan befektetési alapok létrehozásának támogatására, amelyek a társadalmi értékekre helyezik a hangsúlyt a pénzügyi haszon helyett;**

Or. fr

Módosítás 135 Laura Agea, Tiziana Beghin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
16 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16a. kéri, hogy a tagállamok a helyi hatóságok révén tegyék hatékonyabbá a közszolgáltatásokat például az egészségügy és az oktatás területén, és javítsák a szolgáltatások minőségét annak érdekében, hogy munkalehetőségeket tudjanak kínálni, emeljék a kínált szolgáltatások szintjét, valamint csökkentsék a szegénységet és a társadalmi kirekesztődést;

Or. it

Módosítás 136

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17. kéri a Bizottságot, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásoknak nyújtott állami **támogatások terén alkalmazza a lehető legnagyobb rugalmasságot**, és segítse elő, hogy a helyi és regionális hatóságok megértsék és alkalmazzák az e vállalkozásokat célzó állami támogatásokat;

17. rámutat, hogy az állami támogatási szabályoknak nem szabadna akadályozniuk a szociális gazdaságban működő vállalkozások és a szociális szolgáltatások közfinanszírozását, erre tekintettel kéri a Bizottságot, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozásoknak **és szociális szolgáltatásoknak** nyújtott állami támogatásokra vonatkozó szabályozás alkalmazásakor **rugalmasan járjon el**, és segítse elő, hogy a helyi és regionális hatóságok megértsék és alkalmazzák az e vállalkozásokat **és szociális szolgáltatásokat** célzó állami támogatásokat;

Or. en

Módosítás 137
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17a. ugyanakkor kéri az ezen források felhasználását ellenőrző eljárások azonnali bevezetését;

Or. fr

Módosítás 138
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

18. bírálja, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alapot létrehozó rendelet csak a preambulumbekkezdésekben utal a szociális gazdaságra, és 5. cikke (2) bekezdésében a „szociális ágazat” szűkebb fogalmát alkalmazza a beruházások körének meghatározásakor;

Or. fr

Módosítás 139
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdasággal kapcsolatos

befektetéseket;

projekteket;

Or. es

Módosítás 140
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Módosítás

18. **kéri az Európai Bizottságot, hogy továbbra is ösztönözze a szociális beruházási csomagban ismertetett szociális beruházási megközelítést;** kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Or. en

Módosítás 141
Dieter-Lebrecht Koch

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Módosítás

18. kéri, hogy **folytatódjon a szociális beruházás ösztönzése a szociális beruházási csomag keretében és** az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Or. de

Módosítás 142
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez

Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Módosítás

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba **és a szociális szolgáltatókba** történő befektetéseket;

Or. en

**Módosítás 143
Marian Harkin**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Módosítás

18. kéri az Európai Bizottságot, hogy továbbra is ösztönözze a szociális beruházási csomagban ismertetett szociális beruházási megközelítést; kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Or. en

**Módosítás 144
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18a. kéri, hogy az Európai Stratégiai Beruházási Alap projektjeinek értékelésekor vegyék figyelembe a szociális gazdaságba történő befektetéseket;

Módosítás

18a. bírálja, hogy a munkanélkülieket reintegráló vállalkozások, amelyeket a szociális gazdaságban működő

vállalkozások partnerségei hoznak létre, általában nem juthatnak hozzá a kkv-knak szánt forrásokhoz; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot egy újabb kivételre a „kkv” meghatározása alól, a nyilvános befektetési vállalkozások, kockázatitőke-társaságok, és a nonprofit egyetemek és kutatóközpontok mintájára annak érdekében, hogy egy munkanélkülieket reintegráló vállalkozás akkor is az autonóm vállalkozás kategóriába tartozzon, ha egy másik vállalkozás, egyedül vagy más vállalkozásokkal közösen tőkéjének több mint 25%-át, vagy igazgatótanácsa szavazati jogainak több mint 25%-át birtokolja;

Or. fr

Módosítás 145
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18a. sajnálja, hogy a szociális gazdaságban működő vállalkozások által alapított reintegráló vállalkozások gyakran nem férnek hozzá a kkv-ket támogató forrásokhoz; kéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a kapcsolt vállalkozás meghatározása alóli új kivételre, az egyetemek, non-profit kutatóközpontok, intézményi befektetők és bizonyos autonóm önkormányzatok már meglévő kivételei alapján;

Or. es

Módosítás 146
Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit;

törölve

Or. en

**Módosítás 147
Karima Delli**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit;

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit; **kéri a tagállamokat, hogy továbbra is ösztönözzék a szociális és szolidaritáson alapuló vállalkozások inkubátorainak létrehozását az egyetemeken, és nyissák meg ezeket az összes tanuló számára;**

Or. fr

**Módosítás 148
Verónica Lope Fontagné**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság **elveit**;

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket, **és a szociális vállalkozás elvét** és a szociális gazdaság

elvei mellett;

Or. es

Módosítás 149
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit;

Módosítás

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket **és tanulmányokat**, és a szociális gazdaság elveit;

Or. en

Módosítás 150
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit;

Módosítás

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit; **a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat a következő értékek fenntartása iránti elkötelezettség jellemzi:**

– **az egyén és a szociális cél elsődlegessége a tőke érdekével szemben,**

– **a tagok által megvalósított demokratikus irányítás,**

– **a tagok és a szolgáltatásokat igénybe vevők érdekeinek összehangolása a közérdekkel;**

– **a szolidaritás és a felelősség elveinek védelme és alkalmazása;**

- a többletforrások befektetése hosszú távú fejlesztési célokba, vagy szolgáltatások nyújtásába a tagok számára, vagy általános érdekű szolgáltatások nyújtásába;
- az önkéntes és nyitott tagság;
- a közhatóságoktól független, autonóm igazgatás.+

Or. fr

Módosítás 151
Zdzisław Krasnodębski

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit;

Módosítás

19. kéri a tagállamokat, hogy a tanulmányi és képzési tervekbe foglalják bele a vállalkozói készségeket és a szociális gazdaság elveit, **és kéri a szociális gazdaságról szóló képzés bevezetését az iskolákban;**

Or. pl

Módosítás 152
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19a. rámutat, hogy a szociális gazdaság nagyban hozzájárulna a fiatal munkanélküliek számának csökkentéséhez az Unióban; felhívja a tagállamokat, hogy mozdítsák elő a szociális gazdaságban működő vállalatok fokozottabb részvételét a tagállamok oktatási és képzési programjaiban, különösen a duális képzési rendszerek

Módosítás

19a. rámutat, hogy a szociális gazdaság nagyban hozzájárulna a fiatal munkanélküliek számának csökkentéséhez az Unióban; felhívja a tagállamokat, hogy mozdítsák elő a szociális gazdaságban működő vállalatok fokozottabb részvételét a tagállamok oktatási és képzési programjaiban, különösen a duális képzési rendszerek

révén;

Or. es

Módosítás 153
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19a. kéri a tagállamokat, hogy alakítsanak ki foglalkoztatási központokat, amelyek konkrét információval szolgálnak azok számára, akik a szociális vállalkozási ágazatban kívánnak dolgozni;

Or. it

Módosítás 154
Iratxe García Pérez

on behalf of the Committee on Women's Rights and Gender Equality
Barbara Matera

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20. rámutat arra, hogy egyes szociális vállalkozások versenyképesek és vezető pozíciót töltenek be ágazatukban, míg más vállalkozóknak szakismeretre van szükségük ahhoz, hogy vállalkozásaikat elindítsák, fejlesszék és irányítsák; kéri a tagállamokat, hogy az üzleti magatartással kapcsolatos képességek és alapismeretek fejlesztése érdekében dolgozzanak ki kifejezetten a szociális ágazat vállalkozóit célzó és rájuk szabott képzési programokat;

20. rámutat arra, hogy egyes szociális vállalkozások versenyképesek és vezető pozíciót töltenek be ágazatukban, míg más vállalkozóknak szakismeretre van szükségük ahhoz, hogy vállalkozásaikat elindítsák, fejlesszék és irányítsák; kéri a tagállamokat, hogy az üzleti magatartással kapcsolatos képességek és alapismeretek fejlesztése érdekében dolgozzanak ki kifejezetten a szociális ágazat vállalkozóit, ***különösen az alacsony foglalkoztatási rátájú csoportokat – a nőket, a fiatalokat vagy a hátrányos helyzetű munkavállalókat*** – célzó és rájuk szabott

képzési programokat;

Or. en

Módosítás 155

Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány 20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. rámutat arra, hogy egyes szociális vállalkozások versenyképesek és vezető pozíciót töltenek be ágazatukban, míg más vállalkozóknak szakismeretre van szükségük ahhoz, hogy vállalkozásaikat elindítsák, fejlesszék és irányítsák; kéri a tagállamokat, hogy az üzleti magatartással kapcsolatos képességek és alapismeretek fejlesztése érdekében dolgozzanak ki kifejezetten a szociális ágazat vállalkozóit célzó és rájuk szabott képzési programokat;

Módosítás

20. rámutat arra, hogy egyes szociális **gazdaságban működő** vállalkozások versenyképesek és vezető pozíciót töltenek be ágazatukban, míg más vállalkozóknak szakismeretre van szükségük ahhoz, hogy vállalkozásaikat elindítsák, fejlesszék és irányítsák; kéri a tagállamokat, hogy az üzleti magatartással kapcsolatos képességek és alapismeretek fejlesztése érdekében dolgozzanak ki kifejezetten a szociális ágazat vállalkozóit célzó és rájuk szabott képzési programokat;

Or. es

Módosítás 156

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány 20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. rámutat arra, hogy egyes szociális vállalkozások versenyképesek és vezető pozíciót töltenek be ágazatukban, míg más vállalkozóknak szakismeretre van szükségük ahhoz, hogy vállalkozásaikat elindítsák, fejlesszék és irányítsák; kéri a tagállamokat, hogy az üzleti magatartással kapcsolatos képességek és alapismeretek fejlesztése érdekében dolgozzanak ki

Módosítás

20. rámutat arra, hogy egyes szociális **gazdaságban működő** vállalkozások versenyképesek és vezető pozíciót töltenek be ágazatukban, míg más vállalkozóknak szakismeretre van szükségük ahhoz, hogy vállalkozásaikat elindítsák, fejlesszék és irányítsák; kéri a tagállamokat, hogy az üzleti magatartással kapcsolatos képességek és alapismeretek fejlesztése

kifejezetten a szociális ágazat vállalkozóit célzó és rájuk szabott képzési programokat;

érdekében dolgozzanak ki kifejezetten a szociális ágazat vállalkozóit célzó és rájuk szabott képzési programokat;

Or. fr

Módosítás 157

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. kéri a tagállamokat, hogy a **szociális gazdaságba** való **átvezetésük** érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Módosítás

21. kéri a tagállamokat, hogy a **munkaerőpiacra** való **belépésük** érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében **szociális gazdaságban működő vállalkozások révén** mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Or. fr

Módosítás 158

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. kéri a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságba való átvezetésük érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Módosítás

21. kéri a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságba való átvezetésük érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást, **illetve nyújtsanak számukra támogatást;**

Or. en

Módosítás 159
Enrique Calvet Chambon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. kéri a tagállamokat, hogy a szociális **gazdaságba** való átvezetésük érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Módosítás

21. kéri a tagállamokat, hogy a szociális **gazdaságon át a munkaerőpiacra** való átvezetésük érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Or. fr

Módosítás 160
Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. kéri a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságba való átvezetésük érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Módosítás

21. kéri a tagállamokat, hogy a szociális gazdaságba való átvezetésük érdekében az idős munkavállalók és a tartós munkanélküliek körében, **beleértve a fogyatékossgal élőket, akik továbbra is fizikai, információs és kommunikációs akadályokkal néznek szembe**, mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;

Or. hu

Módosítás 161
Dieter-Lebrecht Koch

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21a. rámutat, hogy az emberi jogok helyes

ismerete alapvető fontosságú a szociális vállalkozások szociális céljainak eléréséhez; ezért felhívja a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki képzési programokat a szociális ágazatban dolgozó szakemberek számára, hogy megismerhessék az emberi jogi alapelvek megfelelő érvényesítését Európában;

Or. de

Módosítás 162
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21a. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy teljes mértékben használják ki az olyan programok nyújtotta lehetőségeket, mint az Erasmus+, elősegítve ezzel a tanulók és tanárok, valamint egyéb innovatív vállalkozók cseréjét;

Or. es

Módosítás 163
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21a. megjegyzi, hogy az idősebb munkavállalók és a tartósan munkanélküliek súlyos helyzete egyértelműen és közvetlen módon összeköthető az Európai Unió által az utóbbi 30 évben végrehajtott politikák kudarcával;

Or. fr

Módosítás 164
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21b. rámutat, hogy a számottevő növekedési és munkahely-teremtési lehetőségekkel rendelkező ágazatok, mint az egészségügyi és szociális ellátás (a „fehér ágazat”) és a zöld ágazat egyben azok, amelyekben jelentős a szociális gazdaság jelenléte; ennek megfelelően sürgeti a tagállamokat, hogy segítsék elő az oktatást és a képzést ezekben az ágazatokban;

Or. es

Módosítás 165
Iratxe García Pérez

A Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság nevében
Barbara Matera

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

22. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaság mérsékelt elismerést kap Európában; úgy véli, hogy **az adatgyűjtés** javítása, az információk és a jó gyakorlatok európai szintű cseréje és a szociális gazdaságon belüli jobb terjesztése, valamint az elért eredmények elősegítenék a társadalom fokozottabb részvételét a szociális gazdaságban, így a nyilvánosság jobban megértené ezt az ágazatot, amely érthetőbbé, elismertebbé és láthatóbbá válna;

22. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaság mérsékelt elismerést kap Európában; úgy véli, hogy **a nemek szerint lebontott adatok gyűjtésének** javítása, az információk és a jó gyakorlatok európai szintű cseréje és a szociális gazdaságon belüli jobb terjesztése, valamint az elért eredmények elősegítenék a társadalom fokozottabb részvételét a szociális gazdaságban, így a nyilvánosság jobban megértené ezt az ágazatot, amely érthetőbbé, elismertebbé és láthatóbbá válna;

Módosítás 166
Aldo Patriciello

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22. sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaság mérsékelt elismerést kap Európában; úgy véli, hogy az adatgyűjtés javítása, az információk és a jó gyakorlatok európai szintű cseréje és a szociális gazdaságon belüli jobb terjesztése, valamint az elért eredmények elősegítenék a társadalom fokozottabb részvételét a szociális gazdaságban, így a nyilvánosság jobban megértené ezt az ágazatot, amely érthetőbbé, elismertebbé és láthatóbbá válna;

Módosítás

22. **mélyen** sajnálatosnak tartja, hogy a szociális gazdaság mérsékelt elismerést kap Európában; úgy véli, hogy az adatgyűjtés javítása, az információk és a jó gyakorlatok európai szintű cseréje és a szociális gazdaságon belüli jobb terjesztése, valamint az elért eredmények elősegítenék a társadalom fokozottabb részvételét a szociális gazdaságban, így a nyilvánosság jobban megértené ezt az ágazatot, amely érthetőbbé, elismertebbé és láthatóbbá válna;

Or. it

Módosítás 167
Marian Harkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22a. támogatja egy többnyelvű, elektronikus információcsere-platform létrehozását a szociális vállalkozások, üzleti inkubátorházak, üzleti klaszterek és beruházók számára, valamint az információmegosztás és az uniós programok keretében kínáló támogatási lehetőségekhez való hozzáférés megkönnyítését. úgy véli, hogy a platform létrehozása előtt konzultációt kell folytatni az érintett csoportokkal;

Módosítás

Módosítás 168
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

22a. kéri a Bizottságot kommunikációs platformok létrehozására, amelyek megkönnyítik a szociális gazdaságokkal kapcsolatos információ terjesztését, a bevált gyakorlatok cseréjét, a lehetőségek és tudás megosztását, és a különböző tapasztalatok cseréjét;

Or. it

Módosítás 169
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23a. kéri további hatásvizsgálat sürgős elvégzését annak meghatározása érdekében, hogy mennyi haszonnal jár a szociális és szolidaritásalapú gazdaság;

Or. fr

Módosítás 170
Heinz K. Becker

Állásfoglalásra irányuló indítvány
24 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

24. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy segítsék elő a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat támogató üzleti inkubátorházak létrehozását;

Módosítás

24. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy segítsék elő a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat támogató üzleti inkubátorházak létrehozását, **továbbá indítsák el és népszerűsítsék a szociális beruházók és szociális vállalkozók közti adatsere internetes platformját (az Európai Szociális Innováció Platformját), amelyek egyes részleteiről már született megállapodás;**

Or. de

Módosítás 171

Laura Agea, Tiziana Beghin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
24 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

24. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy segítsék elő a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat támogató üzleti inkubátorházak létrehozását;

Módosítás

24. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy segítsék elő a szociális gazdaságban működő vállalkozásokat támogató üzleti inkubátorházak létrehozását, **az iskolák, egyetemek és szociális vállalkozások közti kapcsolatok kialakítását, valamint növeljék a költségvetés szociális kiadásait;**

Or. it

Módosítás 172

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

25. kéri a tagállamokat, hogy **vegyék figyelembe** a nemzeti **adórendszereknek** a szociális vállalkozások és a

Módosítás

25. kéri a tagállamokat, hogy **valósítsák meg** a szociális vállalkozások és **szolgáltatások támogatását célzó** legjobb

társadalomtudatos befektetés javára történő **kiigazításával** kapcsolatos legjobb **gyakorlatokat**;

nemzeti gyakorlatok cseréjét;

Or. en

Módosítás 173
Verónica Lope Fontagné

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

25. kéri a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a nemzeti adórendszereknek a szociális vállalkozások és a társadalomtudatos befektetés javára történő kiigazításával kapcsolatos legjobb gyakorlatokat;

Módosítás

25. kéri a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a nemzeti adórendszereknek a szociális **gazdaságban működő** vállalkozások és a társadalomtudatos befektetés javára történő kiigazításával kapcsolatos legjobb gyakorlatokat;

Or. es

Módosítás 174
Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

25. kéri a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a nemzeti adórendszereknek a szociális vállalkozások és a társadalomtudatos befektetés javára történő kiigazításával kapcsolatos legjobb gyakorlatokat;

Módosítás

25. kéri a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a nemzeti adórendszereknek a szociális vállalkozások és a társadalomtudatos befektetés javára történő kiigazításával kapcsolatos legjobb gyakorlatokat,

Or. hu

Módosítás 175
Laura Agea, Tiziana Beghin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

25. kéri a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a nemzeti adórendszereknek a szociális vállalkozások és a társadalomtudatos befektetés javára történő kiigazításával kapcsolatos legjobb gyakorlatokat;

Módosítás

25. kéri a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a nemzeti adórendszereknek a szociális vállalkozások és a társadalomtudatos befektetés javára történő kiigazításával kapcsolatos legjobb gyakorlatokat, **és csökkentsék a szociális vállalkozások és munkavállalók adóterheit;**

Or. it

Módosítás 176
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés – 1 albekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

A jogok védelme

Or. fr

Módosítás 177
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés – 1 pont (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

(1) kéri a Bizottságot, hogy kísérje szoros figyelemmel a tagállamok által annak biztosítása érdekében hozott gyakorlati intézkedéseket, hogy a szociális és szolidaritásalapú vállalkozást választókat ugyanolyan jogok illessék meg, mint más munkavállalókat, a szociális védelem, az egészségvédelem és a munkahelybiztonság terén;

Or. fr

Módosítás 178
Karima Delli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 bekezdés – 2 pont (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

(2) kéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy a tagállamok által hozott intézkedéseket ne gördítsenek akadályokat a munkavállalók szabad mozgása elé, hogy a szociális és szolidaritásalapú vállalkozást választók bárhol tevékenykedhessenek az Európai Unió területén;

Or. fr

Módosítás 179
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

25a. kéri a Bizottságot, hogy összhangban a római stratégiával, amelyet az olasz elnökség által szervezett, 2014. november 17-én és 18-án tartott konferencián fogadtak el a szociális gazdaság európai képviselői:

– hozzon létre külön osztályt, amelynek feladata a szociális gazdaság támogatása, és amely a szociális gazdaság európai jelentőségéhez mért forrásokkal rendelkezik; ebben az összefüggésben elítéli, hogy a Bizottság a jelek szerint azt tervezi, hogy osztályokat von össze a Belső Piaci és Szolgáltatási Főigazgatóságon belül, egy nagyobb hivatal létrehozása érdekében, amelynek elnevezése „klaszterek, szociális gazdaság és és

szociális vállalkozás”, amely nem fedi le a szociális gazdaságban működő vállalkozások összességét, továbbá nem tükrözi az európai szociális gazdaság valódi természetét, amely nagyrészt szövetkezetekből, kölcsönös önszegélyező társaságokból, alapítványokból, társulásokból és új típusú szociális vállalkozásokból áll,

– folytasson szoros együttműködést az ágazati szereplőkkel egy, a szociális gazdaság előmozdítását célzó új kezdeményezés előkészítése érdekében, amely elismeri európai jelentőségét, és még több támogatást nyújt a fejlesztéséhez annak érdekében, hogy a szociális gazdaság hozzájárulását a fenntartható, méltányos fejlődéshez és a minőségi munkahelyek létrehozásához Európában a lehető legnagyobb mértékűvé tegye;

– biztosítson minden szociális gazdaságban működő vállalkozás (kölcsönös önszegélyező társaságok, közhasznú alapítványok és társulások) számára uniós szintű jogi elismerést, irányelvre irányuló javaslatot terjesztve elő, amely külön jogi státuszt teremt számukra, és lehetővé teszi, hogy teljes mértékben kihasználják a belső piac nyújtotta előnyöket;

– egyszerűsítse a szövetkezetek jogállását;

Or. fr

Módosítás 180

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
25 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

25a. kéri a Bizottságot, hogy mozgássa elő a szociális párbeszédet a szociális innováció megkönnyítése, a munkafeltételek jobbá tétele és az ágazat

*munkahelyteremtő képességének teljes
körű elismerése érdekében;*

Or. en